

ILLINOIS FAMILIAS Ahora y por Siempre

Departamento de Servicios para Niños y Familias®

Familias por cuidados de crianza temporal, adopción y tutela legal



Del Director de DCFS

Bryan Samuels

“La mente es algo terrible de desperdiciar”, dice una frase popular que sigue siendo cierta, en especial en el caso de niños víctimas de maltrato. Qué difícil debe ser para los jóvenes concentrarse en la educación cuando enfrentan importantes problemas familiares. Como padre de crianza temporal, usted puede proporcionar un hogar estable y de gran apoyo, que abra puertas a la educación y ayude a los niños a traspasar el umbral hacia más oportunidades de vida.

Como agencia, DCFS entiende que usted también necesita apoyo al ayudar al niño bajo su cuidado. Es por eso que DCFS ha desarrollado un nuevo método, el Pasaporte de educación, para reunir información sobre educación y mantenerla organizada en cada registro oficial del caso de cada niño. Ahora, el trabajador social, el padre de crianza temporal y la maestra tendrán información esencial para ayudar a los niños a desplazarse a través de los sistemas educativos con interrupciones limitadas.

Nada sustituye el trabajo directo de los padres de crianza temporal dedicados con los maestros, asistiendo a las funciones escolares y ayudando con la tarea. Valoramos sus esfuerzos. Junto con el trabajador social del caso del niño, puede abrir camino y señalar a los niños la dirección correcta, para que pueda crecer y elegir su propio camino.

Los cuidadores tienen que prestar mucha atención a los cambios en educación especial

Este mes entró en vigencia la nueva legislación sobre educación para niños con incapacidades. La Ley sobre Mejora de la Educación de Individuos con Incapacidad (Individuals with Disabilities Education Improvement Act) de 2004, conocida como IDEA 2004, causará un impacto sobre todos los jóvenes que reciban servicios de educación especial conforme a lo descrito en el IEP (Plan de educación individualizado). Varios marcos de tiempo y procesos han cambiado. Los padres de crianza temporal y adoptivos necesitarán ser aún más diligentes con la documentación y hacer que las escuelas cumplan con la ley.

A continuación hay detalles de algunos de los cambios que tendrán que superar al defender a sus jóvenes. Los asesores en educación, al igual que los enlaces educacionales de las agencias privadas, pueden ofrecer más detalles y apoyar a los padres al trabajar con el personal de la escuela.

Desarrollo del IEP

A veces, los cambios de escuela no pueden evitarse, y los padres de crianza temporal tienen que estar yendo y viniendo durante la transición. La nueva IDEA proporciona más medios al alumno y a los padres. Si ocurriera un cambio entre distritos, ahora el nuevo distrito proporcionará servicios comparables

desde el IEP existente hasta que se adopte el mismo, o hasta que se desarrolle e implemente un nuevo IEP.

Estar sentado en la reunión de revisión mientras una maestra completa infinitos formularios puede ser aburrido. La nueva norma intenta minimizar eso. Para ese fin, no es necesario que los objetivos a corto plazo que miden el progreso del alumno hacia cada meta en el IEP sea para todos, ahora solo se necesitan para un pequeño porcentaje de alumnos con incapacidades cognitivas importantes. Esto podría significar que el IEP no explique en detalle los puntos importantes específicos. Pese a no ser obligatorio, los cuidadores pueden pedir que el equipo explique los objetivos específicos para evaluar el progreso durante el año. La vieja norma requería que las escuelas informaran a los padres si el progreso del niño era suficiente para lograr en realidad los objetivos. Con la nueva ley, las escuelas proporcionan informes periódicamente sobre el progreso. La desventaja de este enfoque es que un estudiante podría estar progresando y aún así no alcanzar el objetivo al final del año, demasiado tarde para una intervención.

Continúa en la página 2

Ed. especial, cont.

Disciplina

La IDEA 2004 hizo varios cambios permitiendo que los alumnos pierdan clase en la escuela actual debido a problemas de disciplina. Bajo las antiguas normas, la escuela podría suspender a un alumno con una incapacidad a un “entorno educativo alternativo” debido a una ofensa grave que involucre armas o drogas. Con la revisión de 2004, esa disposición ha sido ampliada, y ahora incluye daños corporales graves contra otra persona. La suspensión podía durar un máximo de 45 días. Ahora ha sido actualizado a 45 días *escolares*, lo que podría resultar en que el alumno esté más tiempo fuera de la escuela actual. Mientras el niño esté en el entorno provisorio, la escuela ahora deberá proporcionar servicios que permitan a los alumnos *progresar hacia* el logro de los objetivos, en vez de *permitirles* lograr los objetivos.

La naturaleza de la conducta y su causa también se analizará con más detenimiento con la nueva norma. Si se determina que una conducta es una manifestación de una incapacidad, entonces la escuela no podrá expulsar ni excluir a un niño de la escuela por más de 10 días. Esta conclusión debe provenir de una reunión llamada la Revisión de la determinación de la manifestación. La nueva IDEA utiliza lenguaje más específico en relación al modo en que se realiza la determinación. Para evitar la expulsión, la conducta debe “ser causada por, o tener una relación directa y sustancial con la incapacidad del niño...” o haber sido el “resultado directo” de la imposibilidad de la escuela de implementar el IEP. Sólo los miembros “pertinentes” del equipo del IEP tendrán que estar en la Revisión de la determinación de la manifestación. Comprender la

conducta de un niño es de por sí difícil. Ahora los cuidadores y el personal tendrán una mayor carga de pruebas para mantener a un alumno en el entorno escolar.

Resolución de disputas

Cuando hay una disputa respecto a los derechos educativos de un niño, los padres pueden introducir una demanda de debido proceso. Bajo las nuevas reglas, el proceso ha cambiado un poco. Cuando los padres presentan una denuncia de debido proceso, el distrito escolar ahora debe presentar su respuesta en 10 días. Pero si el distrito recusa la denuncia de los padres, tiene 15 días para informarlo al funcionario de audiencias del estado. Entonces, el funcionario de audiencias tendrá cinco días más para emitir el fallo.

Antes de llegar a la audiencia de debido proceso, los padres tienen que asistir a una “sesión de resolución” obligatoria. Esta sesión tendrá lugar dentro de los 15 días posteriores a la presentación de la demanda. El distrito escolar tiene 30 días a partir de la presentación para resolver el asunto de modo satisfactorio para los padres. Una audiencia de debido proceso sólo podrá tener lugar después de eso. Estos nuevos marcos de tiempo y la sesión de resolución adicional quieren decir que los cuidadores tienen que prestar mucha atención al calendario y seguir presionando por una resolución.

La IDEA 2004 es un elemento complejo e importante de las normas educativas. Los nuevos cambios se incorporarán en futuras instancias de capacitación de Defensa educacional. Mientras tanto, los asesores en educación están a su disposición, para ayudarlo.

Asesores en educación de DCFS

Región Norte

Rhonda Best
815-967-3750 (oficina de Rockford)
rhondabest@idcfs.state.il.us

Mitch Kremer

815-338-1068 (oficina de Woodstock)
mkremer@idcfs.state.il.us

Región Central

Mary Chepulis
217-557-0075 (oficina de Springfield)
mchelupis@idcfs.state.il.us

Vernessa Gipson

217-355-5990 (oficina de Champaign)
vgipson@idcfs.state.il.us

Jayne O'Brien

309-794-3560 (Rock Island)
jpbrien@idcfs.state.il.us

Región Sur

Bessie Peabody
618-583-2125 (E. St. Louis)
bpeabody@idcfs.state.il.us

Kendra Homoya

618-993-7134 (oficina de Marion)
Khomoya@idcfs.state.il.us

Regiones de Cook, Chicago Central

Dawn Overend
773-292-7731 (3718 W. Division)
doverend@idcfs.state.il.us

Chicago Norte

Deseree Edwards
312-328-2673 (1911 S. Indiana)
Deseree.Edwards@idcfs.state.il.us

Chicago Sur

Diane Fitzhugh
773-371-6029 (6201 S. Emerald)
dfitzhugh@idcfs.state.il.us

Suburbios de Cook, Central y Norte

Charlene Kornoski-DuVall
708-338-6637 (oficina de Maywood)
847-745-3008 (oficina de Skokie)
ckornosk@idcfs.state.il.us

Suburbios de Cook, Sur

Yasmina Sefiane-Johnson
708-210-3051 (oficina de Harvey)
yasminajohnson@idcfs.state.il.us

Ponga su firma en la línea

A medida que avanza el año escolar, llegarán montañas de papeles a casa, amontonados en las mochilas, esperando que un adulto los firme. En el caso de los niños bajo el cuidado de DCFS, hay pautas sobre qué es lo que un padre de crianza temporal puede firmar. Se autoriza y se anima a los padres de crianza temporal a firmar consentimientos para actividades generales relacionadas con la escuela, incluyendo, entre otras:

- Excursiones dentro de Illinois
- Eventos sociales de rutina (picnics, fiestas escolares, etc.)
- Inscripción en la escuela
- Participación en eventos deportivos
- Actividades extracurriculares (excluyendo participación en deportes)
- Eventos culturales
- Evaluaciones de estudios de caso
- Plan de educación individualizado
- Reevaluaciones cada tres años de servicios de educación especial

Los padres de crianza temporal **no** están autorizados a firmar un consentimiento para las siguientes actividades. Deberán ponerse en contacto con el trabajador social cuando necesiten consentimiento para:

- Participación atlética
- Eventos y cobertura por parte de los medios de comunicación
- Producciones con diapositivas
- Reproducciones de voz
- Proyectos de investigación
- Excursiones fuera de Illinois
- Descargos de responsabilidad
- Examen o atención médica

Planificación de exámenes médicos y AHORA odontológicos

Dentro del aluvión de requisitos a cumplir para el comienzo del año escolar, los exámenes médicos son uno de los más solicitados. Este año, las escuelas también solicitarán un examen odontológico a alumnos de determinados grados.

El estado de Illinois exige que los niños en edad escolar tengan un examen físico actualizado (dentro del último año), y que estén al día con las vacunas, si:

- Van a ingresar a la escuela por primera vez, a cualquier edad
- Tienen o tendrán cinco años de edad al ingresar en jardinería
- Van a ingresar a quinto grado
- Van a ingresar a noveno grado

Desde julio de 2002 es requisito que los niños que ingresen a jardinería o a primer grado estén vacunados contra la varicela.

Se requerirá una prueba de detección de plomo a los niños pequeños que ingresen a guardería, preescolar y jardinería.

Cuando se inscribe al niño, se deben entregar ante la enfermera de la escuela copias originales del certificado de examen médico del niño, completado y firmado por el médico. No olvide entregar una copia al trabajador social del niño, y guardar una copia para su propio control. De acuerdo con las leyes estatales, los niños que no tengan un examen físico actual o las vacunas al día para el 15 de octubre, no podrán asistir a la escuela hasta que los registros sean actualizados.

Desde julio de 2005, la ley estatal requiere que los niños de Illinois en jardinería, en segundo y sexto grado, sean sometidos a exámenes odontológicos por parte de un



dentista licenciado. Esto incluye a todos los alumnos, de escuelas públicas, privadas o religiosas. Cada padre debe presentar prueba de dicho examen antes del 15 de mayo del año escolar en curso. De no ser así, la escuela podrá retener los boletines de calificaciones de los alumnos de segundo y sexto grado hasta que los padres proporcionen prueba de que el examen tuvo o tendrá lugar a no más de 60 días del 15 de mayo.

Cada escuela debe informar sobre el requisito a los padres o tutores al menos 60 días antes del 15 de mayo, en cada año escolar. El Departamento de Salud Pública está estableciendo reglas para manejar las excepciones por motivos religiosos u otras restricciones. Llame a la Oficina de Normas de Salud por el 217-557-2689 si tiene preguntas sobre los exámenes o las vacunas.

Los mejores Planes de implementación de cuidados de crianza temporal terminan con puntajes récord

Cuando los legisladores aprobaron la Ley sobre padres de crianza temporal, en 1995, una de las cosas que se esperaba era que los padres de crianza temporal vieran los resultados de exigir a cada agencia y región de DCFS que proporcionaran servicios de cuidados de crianza temporal que envíen un Plan de implementación de la ley sobre padres de crianza temporal en forma anual. Una década después, nadie hubiera imaginado los resultados de este año. Después de que el Consejo de asesoramiento de cuidados de crianza temporal a nivel estatal revisó los planes y llevó la cuenta del puntaje, el puntaje alto fue de 103.98, a sólo dos centésimas de los 104 puntos posibles. La diferencia entre los cinco mejores puntajes fue de menos de medio punto, y hubo un empate en el quinto lugar.

“El Consejo de asesoramiento de cuidados de crianza temporal a nivel estatal se toma el trabajo de revisar seriamente los planes de implementación, y aparentemente las agencias también se están tomando en serio los planes”, dijo la presidenta, Adrienne Welenc.

Las agencias privadas y la región de DCFS que obtuvieron los mayores puntajes se unieron a la reunión del Consejo del 20 de mayo para recibir las felicitaciones y el agradecimiento por parte del director de DCFS, Bryan Samuels, y de los miembros del Consejo. Disponibles para recibir el premio por estar entre los cinco mejores puntajes estaban:

- PRIMER LUGAR - Catholic Charities de la Diócesis de Rockford, 103.98 puntos
- SEGUNDO LUGAR - Beatrice Caffrey Youth Services, Chicago, 103.88 puntos
- TERCER LUGAR - Región de Cook Norte de DCFS, Chicago, 103.80 puntos

- CUARTO LUGAR - Hephzibah Children’s Association, Oak Park, 103.78 puntos
- QUINTO LUGAR, empate - Catholic Charities de la Arquidiócesis de Chicago, 103.67 puntos
- QUINTO LUGAR, empate - The Youth Campus, Park Ridge, 103.67 puntos

Los planes más firmes demuestran típicamente los vínculos obvios



The Youth Campus: Deborah Pinkett, director de DCFS Bryan Samuels, Barbara Jean Turner (madre de crianza temporal), Adrienne Welenc (presidenta)



Región de Cook Norte de DCFS: John Horwath, Amie Joof, Adrienne Welenc (presidenta), Chris McGrath, Mike Barry, director de DCFS Bryan Samuels, Mattie Brown (madre de crianza temporal),



Beatrice Caffrey Youth Services: Adrienne Welenc (presidenta), April Johnson, director de DCFS Bryan Samuels, Mark Bouie, Debra McGee

entre las familias de crianza temporal y el personal de la agencia, para aumentar la comunicación y la receptividad. La Región de Cook Norte de DCFS prepara su plan manteniendo múltiples sesiones con los padres de crianza temporal en sus tres sitios principales. Los cuidadores repasan el plan del año anterior y recomiendan cambios. En Beatrice Caffrey Youth Services, el personal y los administradores usan el plan de implementación como un documento regente para guiar la toma imparcial de decisiones. Los supervisores, los administradores de caso y los representantes de licenciamiento trabajan en el plan durante su desarrollo y su evaluación; los padres de crianza temporal trabajan como parte del equipo. The Youth Campus ha desarrollado un “Procedimiento de quejas acerca de la ley sobre padres de crianza temporal, Espíritu del trabajo en equipo TYC”, que de verdad incluye a los padres de crianza temporal, ya que trabajan juntos para resolver problemas.

Los planes también pueden destacarse por las formas excepcionales en las que apoyan a las familias de crianza temporal.

Catholic Charities de la Diócesis de Rockford no sólo ofrece asesoramiento a los niños bajo cuidados, sino también a la familia. Hephzibah se concentra en las fortalezas de la familia de crianza temporal, y construye sobre ellas de modo tal que los cuidadores puedan seguir comprometidos aun en situaciones duras, y aumentar la estabilidad de la colocación. Los cuidadores y el personal logran ver la perspectiva del otro a través de capacitaciones conjuntas en



Catholic Charities, Rockford: Vivian Willemsen, Adrienne Welenc (presidenta), Geoff Franklin, director de DCFS Bryan Samuels, Colleen Heffernan



Hephzibah: Rachel Ash, director de DCFS Bryan Samuels, Julie Dvorsky, Juanita Broscheit (madre de crianza temporal), Adrienne Welenc (presidenta)



Catholic Charities, Chicago: director de DCFS Bryan Samuels, Olivia Brown (madre de crianza temporal), Heidi Darville, Adrienne Welenc (presidenta), Mary Sue Meshes, Sylvia Florey, Vickie Stewart

Catholic Charities de la Arquidiócesis de Chicago.

No hay tal cosa como un plan perfecto, aunque pueda acercarse a una puntuación perfecta. Sin embargo, el plan es un buen indicador de cómo el programa de cuidados de crianza temporal adhiere a los derechos y responsabilidades detalladas en la Ley sobre padres de crianza temporal. Si bien la ley exige que las agencias hagan un plan, hay muchas cosas que deben suceder entre bambalinas. La Oficina de servicios de apoyo para padres de crianza temporal es el “punto de entrada” para reunir y preparar los planes para la revisión. Los miembros del Consejo puntúan cada plan tres veces. Luego, cuentan los resultados y preparan los comentarios para las agencias. El momento de la celebración dura poco, porque el Consejo ya se está preparando para la siguiente ronda de planes, y continúa controlando el progreso de las agencias para mantener sus planes.

Avanzando

Esta columna regular otorga novedades para ayudar a los jóvenes con su transición hacia la vida adulta...

¿Eres un adolescente listo para la independencia? Toma la evaluación de destrezas de vida Ansell-Casey y descubre las destrezas que tienes y lo que necesitas saber antes de “dejar el nido”.

Todo joven bajo cuidados de crianza temporal o en programas residenciales debería tomar una evaluación de destrezas de vida antes de cumplir 14, 16, y antes de dejar el sistema. Pide a tu trabajador social del caso que te programe una, para ver cuánto sabes.

Vale para Educación

La Oficina de Servicios de Educación y Transición renovó el programa de Vale para educación y capacitación (ETV) para ayudar a los jóvenes con sus gastos educativos. El vale es por un pago único de hasta \$5,000 para financiar gastos educativos, costos de enseñanza, tarifas académicas, alojamiento, libros y materiales no cubiertos por la asistencia financiera.

Para calificar para el programa, el joven debe:

- Tener entre 16 y 23 años de edad
- Asistir a una universidad pública o privada durante cuatro años, escuela universitaria o programa de capacitación técnica de un año (dentro o fuera del estado)
- Haber sido adoptado o pasado a tutela legal después de los 16 años

Para obtener más información, póngase en contacto con la Oficina de Servicios de Educación y Transición por el 309-693-5150.

La supervisión es la clave para prevenir las muertes por ahogamiento accidental

**Get water wise...
SUPERVISE!**

Un bebé de Illinois se ahogó en menos de seis pulgadas de agua cuando su padre fue a contestar el teléfono. Otra bebé se ahogó cuando cayó de cabeza en un balde de cinco galones parcialmente lleno con agua.

Durante el 2004 hubo 18 muertes por ahogamientos accidentales en Illinois. La educación y la supervisión de adultos podrían haber evitado estas muertes.

No se puede dejar a un niño cerca del agua sin atención, ni siquiera por un minuto, sin que exista la posibilidad de que ocurra una tragedia. "Get Water Wise... Supervise" (Esté alerta al agua... supervise) es el nombre de una campaña estatal que está siendo promocionada por una junta de agencias públicas y privadas, incluyendo el Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois, Prevent Child Abuse Illinois (Illinois contra el abuso de menores), la Cruz Roja americana, y el Departamento de Salud Pública de Illinois.

Los ahogamientos pueden ocurrir en segundos, en pequeñas cantidades de agua en piscinas, tinas y baldes. Los padres deben cerrar el acceso a las piscinas, vaciar los baldes y las piscinas de bebés cuando no se están usando, y asegurarse de que siempre haya suficientes adultos para supervisar adecuadamente a la cantidad de niños cerca del agua. Es importante enseñar a los niños a mantenerse lejos del agua hasta que haya un adulto presente, y enseñarles a nadar.

Por favor, siga estos consejos de seguridad para proteger a los niños contra tragedias relacionadas con el agua durante los meses

de verano y todo el año.

Piscinas:

- Mantenga las escaleras, muebles de jardín y juguetes lejos de las piscinas sobre el piso. ¡Los pequeños trepan mejor de lo que usted cree!
- Ponga un cerco alrededor de la piscina y tranque la puerta. Las cubiertas y alarmas para piscinas proporcionan protección adicional.
- Los niños pequeños deben usar salvavidas o dispositivos de flotación personales, pero recuerde que estos dispositivos no reemplazan la supervisión de un adulto. Éstos podrían desinflarse o deslizarse de debajo del niño, dejándolo en una situación peligrosa.
- Recuerde a los niños/as y otros cuidadores no dejar a los niños sin atención cerca o dentro del agua.
- Designe a un adulto que sepa nadar como responsable de los niños durante fiestas en la piscina.
- Aprenda CPR y mantenga un equipo de rescate, un teléfono y números de emergencia cerca de las piscinas. Cada segundo es crítico cuando se trata de impedir la muerte o una lesión seria.

Piscinas de bebés:

- No se engañe con un falso sentimiento de seguridad por la poca profundidad de las piscinas para bebés. ¿Sabía usted que un niño pequeño puede ahogarse en tan solo dos pulgadas de

agua? Los niños deberían estar supervisados siempre que estén en una piscina para bebés.

- Vacíe la piscina inmediatamente después de usarla, y guárdela invertida.

Tinas de baño:

- Nunca deje a un niño pequeño solo en una tina de baño.
- No confíe en la seguridad de una silla de tina de baño.
- No permita a los niños jugar solos en los baños.

Baldes:

- Recuerde que un balde de cinco galones de agua representa una amenaza para bebés y niños pequeños que pueden caer dentro del mismo mientras juegan y no ser capaces de liberarse.
- Vacíe y guarde todos los baldes fuera del alcance de los niños.

Muertes por ahogamiento accidental de niños en Illinois en 2003 - 2004

Durante el 2003 hubo 15 muertes por ahogamiento accidental:

- 7 en piscinas
- 5 en un río, lago o estanque
- 1 en una tina de baño
- 1 en un balde
- 1 en una excavación

Durante el 2004 hubo 18 muertes por ahogamiento accidental:

- 11 en piscinas
- 1 en un río
- 3 en una tina de baño
- 1 en un pozo séptico
- 1 en una zanja
- 1 en una excavación

A tear-out-and-save guide

Teacher handout

ADOPTION IN THE CLASSROOM



Preschool

- Simply mention the words “adoption” or “adopted” occasionally as you talk about babies and families or tell stories.
- Enter into, or initiate, role plays about getting ready for the arrival of an adopted child, going to the airport to meet a new child, or going to court to have the adoption finalized.
- Choose stories to read which mention adoption.
- Make sure that the pictures and books in the classroom reflect the world’s diversity.

Later Elementary

- Be sensitive to the fact that children of this age generally want to fit in and be the same as other children. They are unlikely to want to be singled out because they are adopted.
- Present the Family Tree exercise with several alternatives for the whole class, describing how adopted children have chosen to make their trees in the past.
- Mention that many famous people are adoptees: Moses, former President Gerald Ford, Stephen Jobs, Nelson Mandela, John Lennon, even Superman.

Early Elementary

- Read stories that are about adoption, as well as ones that mention adoption in passing.
- As you discuss different kinds of families, always mention adoptive families.
- If a student in the class has a baby born into their family, use this as an opportunity to mention that some children join families through adoption.
- Consider a class activity for National Adoption Awareness Month (November), such as having an adoptive parent visit.
- Be aware of potential confusion when the word “adoption” is used in connection with animals or fundraisers. Suggest that a different theme be used—instead of Adopt a Book, try Befriend a Book; instead of “adopting” an animal at a shelter, talk of “finding an owner.”

Middle & High School

- Suggest adoption as one of the themes for essay or journal writing. Allow students to explore their feelings.
- Introduce family history assignments sensitively, mentioning alternatives for everyone and noting that some students may not have access to their birth relatives, due to divorce, death, adoption, or for other reasons.
- Mention adoption in science class in connection with genetic studies, noting those traits, skills, and characteristics which are inherited and those which are acquired.
- In family life and sex education classes, discuss families formed by adoption. Explain adoption as a choice for people who face an unplanned pregnancy. Use positive adoption language and encourage students to do so.
- If a student says, “I don’t see how anyone could place a child for adoption,” talk about adoption as a loving choice.



To subscribe, visit www.AdoptiveFamilies.com/order or call toll-free 800-372-3300

© 2002 Adoptive Families Magazine. All Rights Reserved.



Únase al álbum familiar de adopción del estado de Illinois

Su foto familiar podría formar parte del libro de recortes más grande del estado. Como parte del esfuerzo "Illinois celebra la adopción", las familias adoptivas pueden enviar una foto de su familia que podrá ser usada durante los eventos del Día nacional de la adopción en noviembre. Además, los planes pueden incluir reuniones de familias adoptivas en Chicago y otras ciudades en el estado. Póngase en contacto con la jefa de redacción si desea participar de una celebración este otoño.

Envíe por correo electrónico una foto **digital** a vjames@idcfs.state.il.us. El mensaje debe incluir:

- Nombres de los miembros de la familia según se ven en la foto
- Su dirección y teléfono donde ubicarlo durante el día
- **Una oración** que describa la parte más memorable de su experiencia de adopción.

Los impresos pueden enviarse a Vanessa James, DCFS, 100 W. Randolph 6th fl., Chicago IL 60601. Al dorso de la fotografía escriba:

- Nombres de los miembros de la familia según se ven en la foto
- Dirección y teléfono donde ubicarlo durante el día
- **Una oración** que describa la parte más memorable de su experiencia de adopción.

Las fotografías no serán devueltas. Las fotos no deben incluir a ningún niño con casos abiertos en DCFS. La fecha límite es el 30 de septiembre de 2005.

Wednesday's Child termina con éxito

Cada miércoles, durante seis años, un niño ha tenido la oportunidad de cumplir el sueño de encontrar una familia para siempre. NBC5-TV de Chicago, con la presentadora de las noticias de la noche Allison Rosati, ha ayudado a millones de televidentes a conocer la necesidad de adopción en general, y los valientes niños que salen en televisión con la esperanza de conseguir una familia. Desde que empezó el programa, en julio de 1999, se han presentado 265 niños. El mes pasado, salió al aire el último segmento de Wednesday's Child (el niño del miércoles), poniendo un final agrisado al exitoso proyecto de reclutamiento en Illinois.

"Wednesday's Child ha sido una experiencia maravillosa. Cuando comenzamos, en un mes cualquiera podía haber 1,000 niños en espera que necesitaban este tipo de reclutamiento. Después de seis años, este programa puede finalizar, ya que todos han hecho tan buen trabajo para obtener resultados positivos para los niños", dijo Bridgett Glickman, coordinadora del programa Wednesday's Child.

Wednesday's Child fue un recurso de reclutamiento muy especial para DCFS. Como utilizó el poder de la televisión, sólo un segmento de casos estuvo en el punto indicado de los procedimientos legales como para aprovechar las ventajas. Además, la televisión no era lo más adecuado para cada niño. Pero para aquellos jóvenes que se inscribieron para hacer un segmento, podía ser una experiencia que les cambiaría la vida.

La Freddie Mac Foundation y NBC5 como patrocinadores del programa se aseguraron de que todos los niños de los miércoles tuvieran recuerdos grandiosos. Glickman y Janise Alston, defensora familiar de Wednesday's



Bridgett Glickman, Janise Alston y Allison Rosati comparten un momento con Thomas, un niño del miércoles.

Child, ayudaron a los jóvenes a estar preparados y cómodos. El equipo produjo segmentos que permitieron brillar a los niños, porque estaban haciendo las cosas que les gustaban. Dos años después de su adopción, Dontae aún mira el video de su momento de fama como el "Maestro de ceremonias" del circo de los Ringling Brothers. Un niño de los miércoles piloteó un avión con un piloto profesional. Otro tomó un turno como DJ en un popular programa de radio.

Estas experiencias únicas en la vida fueron la fresa del pastel para los 90 niños que fueron adoptados o tomados bajo tutela legal después de aparecer en Wednesday's Child. Además, hay 82 actualmente colocados con familias y avanzando hacia la permanencia.

El fin de Wednesday's Child no significa el fin del reclutamiento. El modelo de Wednesday's Child aún está activo en otros mercados televisivos en todo el país. En Illinois, aún hay 18,000 jóvenes bajo cuidados, muchos de los cuales necesitan una familia permanente. DCFS está trabajando en muchos esfuerzos de reclutamiento. Siga sintonizado.



El Consejo de asesoramiento de adopción establece pautas para mejor apoyo y más recursos para el personal

El Consejo de asesoramiento de adopción de Illinois (AAC) presentó al director de DCFS, Bryan Samuels, un memorándum que describía los asuntos prioritarios del grupo y una propuesta para ocuparse de ellos. Los miembros del Consejo están ansiosos por colaborar con el liderazgo de DCFS.

Prioridades del Consejo de asesoramiento de adopción:

Mejorar la capacitación pre y post adopción para el personal de DCFS y de agencias privadas

- Capacitación del personal de agencias públicas y privadas como especialistas en adopción con descripciones de trabajo estandarizadas y responsabilidades para el niño y la familia.
- Renovación de enfoques de práctica de capacitación que hayan sido efectivos pero que ya no existan.

Aumento de los recursos comunitarios de pre y post adopción

- Fortalecimiento de las relaciones con agencias privadas que tengan experiencia en pre y post adopción.
- Asumir un rol más activo en el trabajo con la comunidad para desarrollar los servicios de adopción necesarios.
- Trabajar con AAC para desarrollar un boletín de recursos de adopción y actualizar la guía de recursos post adopción.
- Actualización anual del folleto de Servicios de post adopción y tutela legal, y distribución a todas las familias que adopten o se vuelvan tutores legales de los niños de DCFS.

- Tener en cuenta al Centro de información sobre adopción de Illinois para manejar la base de datos actual en el sitio web de DCFS que fue diseñado para enumerar los servicios relevantes para familias post adoptivas en el condado de Cook.
- Trabajar con AAC para asegurar una subvención discrecional federal del Programa de oportunidades de adopción para desarrollar un centro de intercambio de información a nivel estatal y/o proporcionar asistencia técnica y capacitación sobre temas de adopción con necesidades especiales.

Ocuparse de las brechas identificadas en el servicio post adopción en todo el estado

- Obtención de una mayor disponibilidad de servicios odontológicos/de ortodoncia y neurológicos en todo el estado
- Coordinación con el Departamento de Asistencia Pública para asegurarse de que los servicios de salud mental de Medicaid sean accesibles en todo el estado, o celebrar contratos con los proveedores adecuados para eliminar las brechas en la entrega de servicios.

Desde el memorándum de marzo, el Consejo informó sobre progresos en muchas áreas.

Capacitación/Reuniones de personal

Se está renovando el plan de estudios de la Capacitación fundamental sobre adopción. El AAC ha revisado el borrador del nuevo plan de estudios, y está ansioso por su futuro desarrollo el próximo verano. Además, a partir



Elizabeth Richmond, copresidente



Jim Jones, copresidente

de julio, los trabajadores sociales de adopción regresarán a ese rol con nuevas descripciones de trabajo que les permiten concentrarse más en el trabajo social específico del caso de adopción.

Servicios y recursos

El AAC está trabajando con DCFS para identificar subvenciones que financien las necesidades de adopción. Varios miembros del consejo ya están investigando una propuesta de Wisconsin para desarrollar centros regionales de recursos post adopción.

Durante el año fiscal 2006, el Consejo de asesoramiento de adopción se reunirá:

- 12 de agosto de 2005, Bloomington
- 7 de octubre de 2005, Springfield
- 18 de noviembre de 2005, Chicago
- 3 de febrero de 2006, Bloomington
- 7 de abril de 2006, Springfield
- 2 de junio de 2006, Chicago

Estas son reuniones abiertas, y todos son bienvenidos. Por más información, o para confirmar su asistencia, póngase en contacto con la Oficina de servicios de apoyo para padres de crianza temporal por el 217-524-2422.



Cuéntelo tal como es: los lectores responden

Familias, Ahora y por Siempre desea escuchar “los hechos reales” sobre el cuidado de niños de boca de aquellos que saben más. Así es como los lectores respondieron a la pregunta: **¿Cuál fue la experiencia relacionada con su niño y con la escuela que le causó más dolor o alegría?**

“Mi niño de crianza temporal de 16 años ha estado hablando sobre conducir. No quiero que se vea privado de la oportunidad de ser como los demás niños, si bien la idea de que conduzca me pone nerviosa. Entonces, lo traje a su IEP. No estaba programado que lo hiciera hasta el próximo año. Aceptaron incluirlo en la parte de clases el año que viene y luego dijeron que harían que alguien lo sacara y lo orientara. Me sentí bien por esto, porque aprender a conducir es importante para sus destrezas de vida y le está dando una oportunidad de obtener su licencia de todas maneras”.

(por correo electrónico)

“Mi dolor fue conseguir la escuela correcta, que se adaptase a las necesidades de mi niña de crianza temporal. En realidad pienso que DCFS no tiene una estrategia exitosa para que los niños accedan a las escuelas. Las buenas escuelas sólo son accesibles si un padre de crianza temporal pelea por ellas, o por accidente. DCFS debería tener “lugares” en las mejores escuelas públicas. Terminé pagando una escuela privada para asegurarme de que sus necesidades se vieran satisfechas. Eso es un suicidio financiero para quien adopta estando cerca de su retiro. Pero debía hacerse”.

Collette, madre de crianza temporal, Chicago

“Cuando mi hijo estaba en primer grado (ahora está en 4º) los niños tenían que llevar a uno de sus padres a la escuela para que comentara a qué se dedicaba. Mi hijo me pidió no sólo que hablara sobre los cuidados de crianza temporal, sino que además quería que todos sus compañeros supieran cómo llegó a nuestra familia. ¡Estaba tan orgullosa de él! También me emocionaba mucho que se sintiera tan cómodo con el hecho de ser adoptado. Hasta hoy, no duda en hacer saber a las personas que es adoptado”.

P.C., por correo electrónico

“Nadie en el IEP pensaba que mi hija necesitase una ayuda para jardinera el año siguiente. Entonces, solicité una evaluación adicional del habla, y luego llamé a Mitch Kremer, Defensor educacional de DCFS, y a Mark Tingler. Con nosotros 9 juntos en una reunión de IEP DE CASI DOS HORAS, mi hija obtuvo una ayuda. Me gustaría animar a otros padres de crianza temporal: la insistencia da frutos, y los defensores educacionales son un EXCELENTE recurso”.

Maripat, madre adoptiva

La nueva pregunta es... **¿Cuál fue su último problema con los servicios de bienestar para menores y cómo fue resuelto en forma exitosa?**

Pueden contactarme con sus respuestas por correo electrónico a vjames@idcfs.state.il.us o por teléfono al 312-814-6824. Espero sus respuestas con interés.

Vanessa James, Jefa de redacción



Familias de Illinois
Ahora y por Siempre

Rod R. Blagojevich, Gobernador

Bryan Samuels, Director de DCFS

Editor:

Oficina de servicios de apoyo para padres de crianza temporal, Velma Williams, Directora adjunta.

Jefa de redacción: Vanessa James
Teléfono: 312/814-6824

Fax: 312/814-4131

Correo electrónico:

vjames@idcfs.state.il.us

Jefes regionales de redacción

Central – Mary Bullock

Norte – Diane Mitchell

Sur – Michael Bollman

Cook Norte – Sari Rowitz

Cook Central – Donna Cain

Cook Sur – Bobby Evans

Diseño: Jenny Florent

Impresión: Taller de imprenta de DCFS

Propósito: Ayudar a familias ocupadas a criar de manera más eficaz a los niños que están o estuvieron antiguamente bajo el cuidado de DCFS. Proporcionarles la mejor información de las fuentes más confiables. Incentivar el trabajo en equipo a nivel estatal para lograr la permanencia para los niños.

Cambios de dirección: Las familias deberán notificar a su representante de licencias, quien a su vez notificará a DCFS. Las agencias deben realizar el cambio de direcciones de sus oficinas o solicitar copias para el personal a través del Jefe de redacción.

Familias de Illinois Ahora y por Siempre se publica seis veces al año, bimestralmente, y se envía por correo a los padres de crianza temporal, a los parientes no licenciados encargados de cuidar niños, a las familias adoptivas y de tutela legal que reciben subsidios, a todo el personal de DCFS y de las agencias privadas según se ordene. El material no puede ser reimpresso ni en su totalidad ni en parte de ninguna forma sin el permiso del Jefe de redacción o de DCFS. Las opiniones expresadas por los expertos que escriben artículos no sustituyen las respuestas ni las opiniones profesionales acerca de una situación específica de la familia o del niño. Consulte a un profesional competente para obtener respuestas a sus preguntas específicas.

Una familia para mí

Brianna [7067] Brianna, de 12 años, adora cuidar a los animales: cuando no hay ninguno de verdad, igual cuida animales de peluche. Espera unirse a una familia que tenga un perro o un gato, para poder aprender más acerca de ser una buena cuidadora. Cuando tiene tiempo libre, a Brianna le gusta poner un CD de Disney en su estéreo, para poder cantar al ritmo de estas clásicas canciones (sabe todas las letras). También disfruta estar al aire libre, en especial cuando puede nadar o jugar básquetbol.

El padre de crianza temporal y la maestra de Brianna dijeron que les gusta pasar tiempo con ella. Tiene un gran sentido del humor y le gusta hacer actividades con adultos. La familia para Brianna debería ser capaz de darle mucho amor y atención. Deben darle seguridad y apoyo emocional en su estilo de crianza. Funcionará mejor en una familia que siga una rutina regular.

Emmy [6341] Emmy, de 16 años, es una artista talentosa que adora dibujar imágenes de casas. Firma cada dibujo y a menudo se los regala a amigos. Cuando no está frente a la tabla de dibujo, le gusta escuchar CDs de los Backstreet Boys y de Usher. Emmy tiene mucha energía y siempre está dispuesta a ir a nadar o a jugar boliche. En la escuela, es extrovertida y le gusta participar en las actividades de la clase. Si bien tiene algunos trastornos de visión, esto no le ha impedido continuar con su interés en el arte.

Las maestras de Emmy dijeron que es una jovencita adorable, con deseos de aprender. Trabaja bien independientemente y en grupos. Un padre para Emmy debe ser

cariñoso y darle apoyo. Puede ayudarla a permanecer en contacto con su hermano y su abuela. Emmy desea unirse a una familia “agradable”, a la que le guste ir a la iglesia, a la piscina y al centro comercial.

Timothy [6027] Timothy, de 15 años, es un jovencito dulce y amable. Se ríe con facilidad y es atento con las personas que conoce. Le encanta estar activo, y sus deportes favoritos son el básquetbol y el béisbol. Timothy también disfruta de la música y tiene un talento notable para memorizar videos musicales. Hasta puede duplicar los movimientos de baile que ve en ellos. Si bien generalmente está tranquilo, Timothy adora jugar con amigos y ser parte de un grupo. Tiene una actitud positiva y es muy afectuoso.

Sus padres de crianza temporal dijeron que Timothy es muy servicial y considerado con los demás. Sus maestras dijeron que es divertido tenerlo en clase. Los posibles padres para Timothy deben ser capaces de proporcionar mucho amor y atención. También pueden apoyar su interés en la música y los deportes. Timothy es muy unido con su hermano, y le gustaría seguir en contacto con él después de unirse a una familia adoptiva.

Allen [7371] Allen (también conocido como Josh), con sus 11 años, ¡ya es un extrovertido jovencito! Hace amigos con facilidad y sin duda los impresiona con sus varios talentos creativos. Le gusta dibujar y escribir cuentos; le gusta cocinar y probar nuevas recetas; es un cantante entusiasta que adora el karaoke, y espera

algún día poder tomar lecciones de baile. Cuando no se está expresando en forma creativa, a Josh le gusta participar en actividades gimnásticas.

Su maestra dijo que Josh trabaja duro en la escuela y le gusta estar ocupado. Su trabajador social dijo que Josh es bueno para comunicar lo que piensa y lo que siente.

Zachary [7504] Zachary, de 2 años, es un niño que se porta muy bien, con una personalidad tranquila y pacífica. Aunque no habla, le gusta estar con otras personas, en especial si lo están cargando o mimando. Cuando no está en los brazos de alguien, a Zachary le gusta jugar con juguetes que hagan música, o simplemente se relaja y observa el mundo que lo rodea. A la hora de comer, Zachary lo hace a través de un tubo de alimentación. También recibe medicamentos a través de un catéter, para ayudarlo con sus problemas médicos.

Su padre de crianza temporal dijo que Zachary es un niño adorable. Su trabajador social dijo que Zachary se adapta bien a las nuevas personas y situaciones. La familia para Zachary debería ser capaz de darle mucho amor y atención. Funcionaría mejor en una familia en la que al menos uno de los padres se quede en casa, para poder dedicarse mucho tiempo a su cuidado.

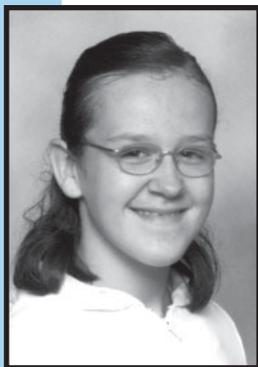
Si le interesa adoptar a uno de estos niños o saber acerca de otros niños que esperan ser adoptados, sírvase llamar al Centro de información de adopción de Illinois al 1-800-572-2390, o visite el sitio web de AICI, www.adoptinfo-il.org.

Familias de Illinois Ahora y por Siempre
Vanessa James, Jefa de redacción
Department of Children & Family Services
100 West Randolph - 6th Floor
Chicago, Illinois 60601

PRESRT STD
U.S. POSTAGE
PAID
SPRINGFIELD, IL
PERMIT NO. 763

¿CONOCE UNA FAMILIA PARA MÍ?

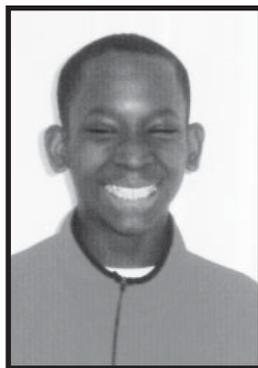
Llame al Centro de información sobre adopción de Illinois al 800-572-2390.



Brianna [7067]



Emmy [6341]



Timothy [6027]



Allen [7371]



Zachary [7504]

En esta edición:

- Página 1-2 Cambios en las normas de educación especial
- Página 3 Planificación para exámenes médicos escolares
- Páginas 4-5 Planes de implementación con mejores puntajes
- Página 6 Consejos para prevenir el ahogamiento
- Página 7 Folleto sobre adopción para maestras
- Página 8 Actualización de "Wednesday's Child"
- Página 9 Puesta al día del Consejo de asesoramiento de adopción
- Página 10 Respuestas de los lectores a "Cuéntelo tal como es"
- Página 11 Perfiles de Una familia para mí

Llame al Centro de información sobre adopción de Illinois al
800-572-2390.